



## DATOS IDENTIFICATIVOS

### Terceiro idioma estranxeiro I: Portugués

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                            |        |       |              |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|--------------|
| Materia               | Terceiro idioma estranxeiro I: Portugués                                                                                                                                                                                                                   |        |       |              |
| Código                | V01G180V01506                                                                                                                                                                                                                                              |        |       |              |
| Titulación            | Grao en Linguas Estranxeiras                                                                                                                                                                                                                               |        |       |              |
| Descritores           | Creditos ECTS                                                                                                                                                                                                                                              | Sinale | Curso | Cuadrimestre |
|                       | 9                                                                                                                                                                                                                                                          | OB     | 3     | 1c           |
| Lingua de impartición | Portugués                                                                                                                                                                                                                                                  |        |       |              |
| Departamento          | Filoloxía galega e latina                                                                                                                                                                                                                                  |        |       |              |
| Coordinador/a         | Arias Freixedo, Xosé Bieito                                                                                                                                                                                                                                |        |       |              |
| Profesorado           | Arias Freixedo, Xosé Bieito<br>da Silva Bernardo, André                                                                                                                                                                                                    |        |       |              |
| Correo-e              | freixedo@uvigo.es                                                                                                                                                                                                                                          |        |       |              |
| Web                   | <a href="http://estudioslusofonos.blogspot.com/">http://estudioslusofonos.blogspot.com/</a>                                                                                                                                                                |        |       |              |
| Descrición xeral      | Nesta materia preténdese que o alumnado adquira coñecementos básicos de lingua portuguesa a nivel fonético, gramatical, léxico e pragmático de cara ao nivel A2 do do Marco Común Europeo de Referencia para as Linguas. A materia impártese en portugués. |        |       |              |

## Competencias

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Código |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| A1     | Que as/os estudantes demostren posuír e comprender coñecementos nunha área de estudo que parte da base da educación secundaria xeral, e que se atopa a un nivel que, aínda que se apoia en libros de texto avanzados, inclúe tamén algúns aspectos que implican coñecementos procedentes da vangarda do seu campo de estudo.                                                                                                                                                                          |
| A2     | Que as/os estudantes saiban aplicar os seus coñecementos ao seu traballo ou vocación dunha forma profesional e posúan as competencias que adoitan demostrarse por medio da elaboración e defensa de argumentos e a resolución de problemas dentro da súa área de estudo.                                                                                                                                                                                                                              |
| A3     | Que as/os estudantes teñan a capacidade de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro da súa área de estudo) para emitir xuízos que inclúan unha reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica ou ética.                                                                                                                                                                                                                                                               |
| A4     | Que as/os estudantes poidan transmitir información, ideas, problemas e solucións a un público tanto especializado coma non especializado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| A5     | Que as/os estudantes desenvolvan aquelas habilidades de aprendizaxe necesarias para emprender estudos posteriores cun alto grao de autonomía.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| B1     | Fomentar e mellorar a capacidade de comunicación nas linguas de estudo no grao, en diferentes contextos sociais, profesionais e culturais coas/os falantes das devanditas linguas, desenvolvendo as destrezas de comprensión e expresión orais e escritas, e mostrando actitudes de tolerancia cara á diversidade social e cultural, incluíndo a defensa dos dereitos fundamentais, de igualdade social, de xénero, raza e orientación sexual, e os valores propios da democracia e a cultura da paz. |
| B4     | Adquirir as ferramentas e técnicas metodolóxicas básicas para o estudo e a análise lingüística e literaria.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| B6     | Construír argumentos sólidos sobre os temas e textos a estudar, seguindo as convencións académicas, empregando evidencias suficientes que corroboren os razoamentos expostos, facendo uso dos recursos bibliográficos e electrónicos dispoñibles, especialmente os orientados á investigación lingüística e literaria e á docencia das linguas impartidas no grao.                                                                                                                                    |
| B9     | Planificar, estruturar e desenvolver ensaios escritos e presentacións orais nas diversas linguas estranxeiras, formulando hipóteses, utilizando unha metodoloxía apropiada para transmitir ideas de xeito eficaz e válido, seguindo as convencións académicas e empregando evidencias suficientes que corroboren os razoamentos expostos.                                                                                                                                                             |
| B10    | Mostrar coñecemento sobre outras culturas e expresións artísticas e ser competente para sensibilizar as persoas do entorno na apreciación da diversidade, interculturalidade e multiculturalidade. Así mesmo, explorar as repercusións sociais, profesionais, educativas e culturais dos usos lingüísticos e da aprendizaxe das linguas estudadas no grao.                                                                                                                                            |
| B11    | Visibilizar e valorar as contribucións feitas polas mulleres á literatura e á cultura producida no primeiro idioma estranxeiro nos seus diferentes ámbitos xeográficos e culturais. De igual modo, identificar os mecanismos de exclusión e discriminación das mulleres na linguaxe e adquirir formación no uso de linguaxe inclusiva.                                                                                                                                                                |

|     |                                                                                                                                                                       |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| B12 | Ser competente para utilizar as novas tecnoloxías como recurso metodolóxico, de investigación, didáctico e de comunicación.                                           |
| B13 | Ampliar o interese polas linguas, a literatura, a cultura, e pola lingüística teórica e aplicada.                                                                     |
| C29 | Desenvolver o sentido de conciencia lingüística do terceiro idioma estranxeiro como un sistema, dos seus mecanismos e formas de expresión.                            |
| C30 | Sentar as bases das habilidades de comprensión e expresión oral e escrita.                                                                                            |
| C31 | Coñecer as bases do repertorio léxico básico do terceiro idioma estranxeiro e expandir estes coñecementos a outras terminoloxías máis complexas.                      |
| C32 | Coñecer a gramática básica e fomentar a capacidade de desenvolvemento da lingua en uso e a aplicación práctica dos coñecementos gramaticais, léxicos e fraseolóxicos. |
| C33 | Coñecer os aspectos fundamentais socio-culturais e de civilización dos países nos que se fala o terceiro idioma estranxeiro.                                          |
| C34 | Mostrar un coñecemento básico-medio do terceiro idioma como lingua estranxeira, o que inclúe a perspectiva lingüística, comunicativa e de cultura e civilización.     |
| C35 | Desenvolver e mostrar a capacidade de contrastar aspectos léxicos, fraseolóxicos e gramaticais do terceiro idioma estranxeiro co propio.                              |
| C36 | Desenvolver e mostrar a capacidade de contrastar aspectos de civilización propios da xente que fala o terceiro idioma estranxeiro e alleos.                           |

### Resultados de aprendizaxe

| Resultados previstos na materia                                                                                                                                          | Resultados de Formación e Aprendizaxe |                                                  |                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Coñecemento básico do terceiro idioma como lingua estranxeira, o que inclúe as perspectivas lingüística, comunicativa e de cultura e civilización.                       | A1<br>A2<br>A3                        | B1                                               | C29<br>C30<br>C31<br>C32<br>C33<br>C34<br>C35<br>C36 |
| Desenvolvemento da capacidade de contrastar aspectos léxicos, fraseolóxicos e gramaticais do terceiro idioma como propio.                                                | A2<br>A3<br>A5                        | B1<br>B4<br>B13                                  | C29<br>C30<br>C31<br>C32<br>C35                      |
| Desenvolvemento da capacidade de contrastar aspectos de civilización propios das xentes que falan o terceiro idioma estranxeiro e alleos.                                | A2<br>A3<br>A5                        | B4<br>B6<br>B10<br>B11<br>B13                    | C29<br>C33<br>C36                                    |
| Saber traballar en grupo na realización de actividades prácticas nas aulas.                                                                                              | A2<br>A4                              | B1<br>B9                                         | C30<br>C34                                           |
| Adquirir coñecementos básicos da cultura e da sociedade dos países de lingua oficial portuguesa, de acordo co nivel A2 do Marco Común Europeo de Referencia das Linguas. | A1<br>A2<br>A3                        | B1<br>B4<br>B6<br>B9<br>B10<br>B11<br>B12<br>B13 | C29<br>C30<br>C31<br>C32<br>C33<br>C34<br>C35<br>C36 |

### Contidos

| Tema                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Contidos de fonética e gramaticais    | Contidos relacionados co nivel A2 do Marco Común Europeo de Referencia das Linguas.                                                                                                                                                                                                         |
| Contidos lexicais                     | Contidos lexicais e semánticos relacionados co nivel A2 de lingua portuguesa do Marco Común Europeo de Referencia das Linguas.                                                                                                                                                              |
| Contidos pragmáticos                  | Formas de tratamento.<br>Idiomatismos.<br>Falsos amigos.<br>Diferenzas entre o portugués de Portugal e o do Brasil.                                                                                                                                                                         |
| Elementos básicos de Cultura Lusófona | Aspectos seleccionados da Historia de Portugal, Historia do Brasil, Historia dos países africanos de lingua portuguesa; Historia da literatura na lusofonía; música e arte nas culturas lusófonas actuais; sistemas políticos dos países lusófonos; outros aspectos culturais da lusofonía. |

| Planificación                                                                                                            |               |                    |              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------------|--------------|
|                                                                                                                          | Horas na aula | Horas fóra da aula | Horas totais |
| Actividades introdutorias                                                                                                | 2             | 2                  | 4            |
| Lección maxistral                                                                                                        | 30            | 10                 | 40           |
| Traballo tutelado                                                                                                        | 22            | 40                 | 62           |
| Resolución de problemas                                                                                                  | 15            | 25                 | 40           |
| Eventos científicos                                                                                                      | 4             | 5                  | 9            |
| Práctica de laboratorio                                                                                                  | 1             | 10                 | 11           |
| Exame de preguntas de desenvolvemento                                                                                    | 2             | 15                 | 17           |
| Traballo                                                                                                                 | 0             | 30                 | 30           |
| Exame oral                                                                                                               | 2             | 10                 | 12           |
| *Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado. |               |                    |              |

| Metodoloxía docente       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                           | Descrición                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Actividades introdutorias | Organización e explicación da materia: calendario, exames, exercicios, bibliografía, ferramentas de traballo.                                                                                                                                                                                                                                         |
| Lección maxistral         | O profesorado explicará, combinando teoría e práctica, os contidos esenciais de cada un dos temas, aclarando os conceptos-clave da materia e orientando ao alumnado nas lecturas obrigatorias relacionadas con cada tema.                                                                                                                             |
| Traballo tutelado         | Sesións prácticas, exercicios prácticos de produción oral e escrita. Revisión de contidos gramaticais con exercicios realizados dentro da aula.                                                                                                                                                                                                       |
| Resolución de problemas   | Sesións prácticas: exercicios gramaticais e revisións que requiren unha preparación previa por parte do alumnado. Traballos en grupo e exposicións na aula. O alumnado disporá na plataforma de ensino virtual Faitic das indicacións e dos materiais necesarios para realizar os exercicios correspondentes e para avanzar en cada unidade temática. |
| Eventos científicos       | Asistencia a conferencias, seminarios, filmes ou outras actividades relacionadas cos contidos da materia.                                                                                                                                                                                                                                             |

| Atención personalizada |                                                                      |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Metodoloxías           | Descrición                                                           |
| Lección maxistral      | Atención a dúbidas.                                                  |
| Traballo tutelado      | Atención a dificultades xurdidas durante as sesións prácticas.       |
| Probas                 | Descrición                                                           |
| Traballo               | Atención a dificultades xurdidas durante a preparación de traballos. |

| Avaliación                            |                                                                                                                                                                                     |               |                                       |                        |                                        |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------|------------------------|----------------------------------------|
|                                       | Descrición                                                                                                                                                                          | Cualificación | Resultados de Formación e Aprendizaxe |                        |                                        |
| Traballo tutelado                     | Presentación de traballos individuais ou en grupos sobre temas gramaticais diversos a partir de textos de cultura lusófona. Estes traballos poderán ter unha frecuencia semanal.    | 30            | A2<br>A3                              | B1<br>B9<br>B12        | C29<br>C31<br>C32<br>C33<br>C35<br>C36 |
| Práctica de laboratorio               | Exercicios orais de comprensión, expresión e fonética. Haberá unha proba oral individual.                                                                                           | 30            | A4                                    | B1<br>B9               | C30<br>C31<br>C32<br>C34<br>C35        |
| Exame de preguntas de desenvolvemento | Unha proba escrita sobre os contidos teórico-prácticos e de civilización lusófona vistos durante o curso. O alumnado de avaliación única debe tamén estar presente no día do exame. | 40            | A3                                    | B6<br>B9<br>B10<br>B11 | C30<br>C32<br>C33<br>C34               |

**Outros comentarios sobre a Avaliación**

As/Os estudantes deberán escoller, de forma obrigatoria nas primeiras dúas semanas do cuadrimestre en cuestión, entre dúas opcións: un sistema de avaliación continua (cf. *supra* a descrición en "Avaliación") ou un sistema de avaliación única. Recoméndase optar polo primeiro.

#### Avaliación continua

Dado que se trata do ensino dunha lingua estranxeira, é moi recomendábel asistir con regularidade ás aulas. Quen non teña posibilidade de asistir debe comunicalo ao profesorado. En todo caso, a non realización de probas ou exercicios parciais previstos polo sistema de avaliación continua (cf. *supra* a descrición en "Avaliación") suporá a obtención dunha cualificación de 0 (cero) puntos nesta.

A data do último exame de avaliación continua coincidirá coa data do exame de avaliación única recollida no calendario oficial da FFT.

O exame oral terá lugar no mesmo día nunha sala contigua. Esta proba será gravada en formato audio e a participación nela suporá o consentimento da gravación.

É preciso aprobar ambas as probas (escrita e oral) para superar a materia. Non se realizará media de non ser así.

### **Avaliación única**

A avaliación única consiste dunha proba escrita seguida doutra proba oral que se realizarán no mesmo día en salas de aula contiguas. A data e hora dos exames (escrito e oral) é a recollida no calendario oficial de exames da FFT. É preciso aprobar ambas as probas (escrita e oral) para superar a materia. En caso de suspenso, haberá que recuperar ambas as probas na convocatoria de xullo.

A avaliación única valorarase da seguinte forma:

1. Proba escrita teórico-práctica: 75% da nota final. 2. Proba oral: 25% da nota final. Esta proba será gravada en formato audio e a participación nela suporá o consentimento da gravación.

É preciso superar ambas as probas (escrita e oral) para aprobar a materia.

A non presentación a unha das probas sen xustificante suporá a obtención nela dunha cualificación de 0 (cero) puntos.

A copia ou o plaxio nos respectivos exames das avaliacións continua ou única serán penalizados cun suspenso (nota numérica: 0) nestas. Alegar descoñecemento do que supón un plaxio non eximirá o alumnado da súa responsabilidade neste aspecto.

### **Segunda edición das actas**

A avaliación consiste nunha proba escrita seguida doutra proba oral que se realizarán no mesmo día. A data e hora dos exames (escrito e oral) é a recollida no calendario oficial da FFT para os exames de xullo.

Os mesmos criterios da avaliación única aplicaranse na segunda edición das actas (xullo). Gravarase a proba oral.

---

### **Bibliografía. Fontes de información**

#### **Bibliografía Básica**

Carmo, Leonete, **Olá! Como está?**, Lidel, 2011

Coimbra, Isabel, e Coimbra, Olga., **Gramática Ativa 1**, 3ª, Lidel, 2011

Coimbra, Isabel, e Coimbra, Olga, **Gramática Ativa 2**, 3ª, Lidel, 2012

**Dicionário da Língua Portuguesa 2011**, Porto Editora, 2010

**Dicionário Editora de Espanhol-Português**, Porto Editora, 2008

**Dicionário Editora de Francês-Português**, Porto Editora, 2011

**Dicionário Editora de Inglês-Português**, Porto Editora, 2010

**Dicionário Editora de Português-Espanhol**, Porto Editora, 2010

**Dicionário Editora de Português-Francês**, Porto Editora, 2009

**Dicionário Editora de Português-Inglês**, Porto Editora, 2010

**Dicionário Moderno da Língua Portuguesa**, Porto Editora, 2010

**Dicionário Moderno de Sinónimos e Antónimos**, Porto Editora, 2012

**Dicionário Moderno de Verbos Portugueses**, Porto Editora, 2010

Duarte, Gonçalo (org.), **Histórias de Bolso**, Lidel, 2016

Henriques, Teresa Sousa & Frederico de Freitas, **Qual é a Dúvida**, Lidel, 2011

Machado, José Barbosa,, **Introdução à História da Língua e Cultura Portuguesas**, Edições Vercial, 2009

Ruela, Isabel, **Vocabulário Temático**, Lidel, 2015

#### **Bibliografía Complementaria**

Castro, Ivo,, **Introdução à História do Português**, 2ª, Edições Colibri, 2006

Cristóvão, Fernando (dir. e coord.), **Dicionário Temático da Lusofonia**, Texto Editores, 2005

**FLiP 9 - Ferramentas para a Língua Portuguesa**. [www.flip.pt], Priberam, 2015

Sobral, José Manuel,, **Portugal, Portugueses: Uma Identidade Nacional**, Fundação Francisco Manuel dos Santos, 2012

<http://www.portaldalinguaportuguesa.org/>,

<http://www.ciberduvidas.com/>,

---

## Recomendacións

### Materias que continúan o temario

---

Terceiro idioma estranxeiro II: Portugués/V01G180V01705

---

### Outros comentarios

En todo caso, recoméndase a asistencia regular ás aulas e ás titorías e a consulta dos materiais e informacións específicas na plataforma FAITIC, mesmo que non se siga o sistema de avaliación continua.

Un bo nivel de lingua galega axudará na comprensión desta materia.

A lectura e a audición de textos en lingua portuguesa axudan a aumentar o léxico e a fluidez no uso da lingua.

Na biblioteca da Facultade existen interesantes recursos que facilitarán o estudo desta materia.

---

## Plan de Continxencias

---

### Descrición

=== MEDIDAS EXCEPCIONAIS PLANIFICADAS ===

Ante a incerta e imprevisible evolución da alerta sanitaria provocada pola COVID- 19, a Universidade establece una planificación extraordinaria que se activará no momento en que as administracións e a propia institución o determinen atendendo a criterios de seguridade, saúde e responsabilidade, e garantindo a docencia nun escenario non presencial ou non totalmente presencial. Estas medidas xa planificadas garanten, no momento que sexa preceptivo, o desenvolvemento da docencia dun xeito mais áxil e eficaz ao ser coñecido de antemán (ou cunha ampla antelación) polo alumnado e o profesorado a través da ferramenta normalizada e institucionalizada das guías docentes DOCNET

#### DOCENCIA NON PRESENCIAL

\*Metodoloxías docentes.

En caso de que as circunstancias obriguen a unha docencia non presencial, manteranse a maior parte das metodoloxías docentes, dado que o alumnado disporá na plataforma de ensino virtual Faitic das indicacións puntuais e dos materiais necesarios para acompañar os eventos docentes e divulgativos.

Procurárase restrinxir ao máximo a sesión maxistral e utilizarase a sala virtual do profesorado para as postas en común e resolución de dúbidas, a corrección de exercicios e a resolución de problemas.

En xeral, indicaranse semanalmente os contidos que se van tratar, así como os materiais que deberán consultar e os exercicios que deberán realizar e entregar.

\* Titorías (Mecanismo non presencial de atención ao alumnado).

As titorías non presenciais realizaranse por medio da plataforma faitic, a través do correo electrónico e de ser o caso, a través da sala virtual do profesorado.

\* Contidos a impartir

Os contidos son os mesmos que na modalidade presencial.

\* Bibliografía adicional para facilitar a auto-aprendizaxe

A bibliografía indicada para a modalidade presencial inclúe manuais materiais para a auto-aprendizaxe.

Na propia plataforma Faitic da materia hai materiais bibliográficos útiles para unha aprendizaxe autónoma.

\*Avaliación

Mantéñense todas as probas previstas para a modalidade presencial, dado que poden ser realizadas por vía telemática a través de Faitic ou da aula virtual.

\* Información adicional

É responsabilidade do alumnado manter o contacto co profesorado así como a súa participación activa no desenvolvemento da docencia, participando nas actividades docentes e realizando as probas de avaliación.

As comunicacións do profesorado co alumnado terán un carácter xeral e irán dirixidas ao grupo, polo que é responsabilidade do alumnado estar pendente desas informacións.

En caso de ter algún problema de tipo técnico que dificulte o acceso á docencia virtual, o alumnado debe poñelo canto antes en coñecemento dos servizos técnicos da universidade (SAUM), onde poderá recibir asesoramento.

====DOCENCIA COMBINADA: PRESENCIAL/NON PRESENCIAL=====

Na modalidade mixta, na que unha parte do estudiantado permanecerá na clase, seguindo o resto do estudiantado as clases dun modo preferentemente síncrono ou asíncrono dependendo da ferramenta que mellor se adapte a cada unha, as metodoloxías, a atención personalizada e a avaliación serán as mesmas que as da modalidade presencial, adaptando os grupos e quendas para cumprir coa normativa sanitaria.

---